

uel intercommunal  
Suisse houg

# Orsières

2<sup>e</sup> trimestre 2012

info



- 2-5 Le CAD
- 11-13 Inauguration des sentiers de La Fouly

# Le chauffage à distance

*un projet de qualité au service des particuliers et de la collectivité*

Il y a moins de 50 ans, l'utilisation du mazout pour chauffer les bâtiments supplantait l'emploi du bois et du charbon, combustibles traditionnels de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Pratique, bon marché, le mazout cumulait alors tous les avantages. A tel point que certains n'ont pas hésité à se séparer du « bagnard » séculaire et à jeter à la décharge cet objet devenu encombrant...

Aujourd'hui, l'euphorie est tombée, et la raréfaction des énergies fossiles oblige tout un chacun à trouver des solutions alternatives. Le « bagnard » a retrouvé ses lettres de noblesse, et le bois son intérêt. Ce dernier répond en effet aux nouveaux objectifs de la Confédération en matière de fourniture d'énergie, à savoir la sécurité

d'approvisionnement et le recours à des énergies renouvelables. En outre, à la manière individuelle d'aborder la problématique de chauffage a succédé une approche globale plus respectueuse de l'environnement. Ainsi s'est imposé le principe des CAD (chauffages à distance).

Celui d'Orsières (voir Orsières info no 2/2011) est entré dans sa phase de réalisation. Début mai, les travaux de construction du bâtiment ont débuté. Suivis, dès la fin du même mois, par la réalisation de la 1<sup>re</sup> étape du réseau avec le creusement des fouilles en tranchées et la pose des conduites. La mise en service est prévue au plus tard au cours du premier semestre 2013.



## Coûts

### A. Comparaison devis/soumission

|                        | Devis travaux<br>(Orsières info (2/2011)) | Offres soumission |
|------------------------|-------------------------------------------|-------------------|
| Chaufferie, honoraires | 2'350'000                                 | 2'638'000         |
| Réseau principal       | 1'500'000                                 | 1'175'500         |
| Total                  | 3'850'000                                 | 3'813'500         |

### B. Adjudications au 18 mai 2012

#### B1: chaufferie

| Descriptif                          | Entreprise adjudicataire         | Montant   |
|-------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| Gros oeuvre                         | Charly Lovey SA Orsières         | 543'600   |
| Installation chauffage ( chaudière) | Coutaz SA St Maurice             | 1'052'500 |
| Installations sanitaires            | Jean-Michel Sarrasin SA Orsières | 36'500    |
| Charpente                           | Georges Gabioud et Fils Orsières | 31'500    |
| Echafaudages                        | Von Ro Cerdeira SA Charrat       | 8'700     |
| Etanchéité ferblanterie             | Jean-Michel Sarrasin SA Orsières | 74'000    |
| Electricité                         | Pierre-Michel Duay Orsières      | 163'000   |
| Lift                                | FMO Orsières                     | 28'500    |

Commentaires: L'augmentation du coût de la chaufferie est due principalement aux modifications apportées au projet initial, soit l'agran-

dissement du local des filtres, l'amélioration de l'esthétique du bâtiment et la modification de la porte d'entrée.

#### B2: Canalisations

| Descriptif              | Entreprise adjudicataire                                                                        | Montant |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Génie civil             | Charly Lovey SA                                                                                 | 520'000 |
| Canalisations chauffage | Consortium JM SarrasinSA, Rausis et Cinquanta SA,<br>Daniel Reichenbach et Coutaz SA St Maurice | 601'000 |

## Conditions de raccordement

Se basant sur l'expérience acquise par les professionnels lors de l'exploitation de CAD existants, la commune a décidé de doter tous les bâtiments du même type d'échangeur. Il est en effet essentiel pour elle d'avoir la maîtrise de la régulation de la chaleur. Les conditions prévues sont donc les suivantes:

### a) Pour le particulier qui se raccorde au CAD

- la commune prend en charge les travaux de fouille et la canalisation secondaire jusqu'à l'échangeur y compris
- le particulier paie une taxe de raccordement ainsi que les frais d'assainissement et de démontage de son installation

### b) pour le particulier qui désire se raccorder à moyen terme au CAD mais qui souhaite tout de même réaliser de suite la canalisation secondaire

- la commune prend en charge la canalisation secondaire jusqu'à l'échangeur y compris
- le particulier paie les frais de fouille

**La 1<sup>re</sup> étape du CAD permettra notamment de raccorder les bâtiments publics de la Proz. Le tracé en rouge est approximatif.**

## Règlement d'application

Le règlement d'application sera présenté pour approbation lors de l'assemblée primaire du 28 juin 2012. A travers 13 articles, il détaille les conditions juridiques et pratiques liées à l'utilisation du CAD.

*Jean-François Thétaz, président*

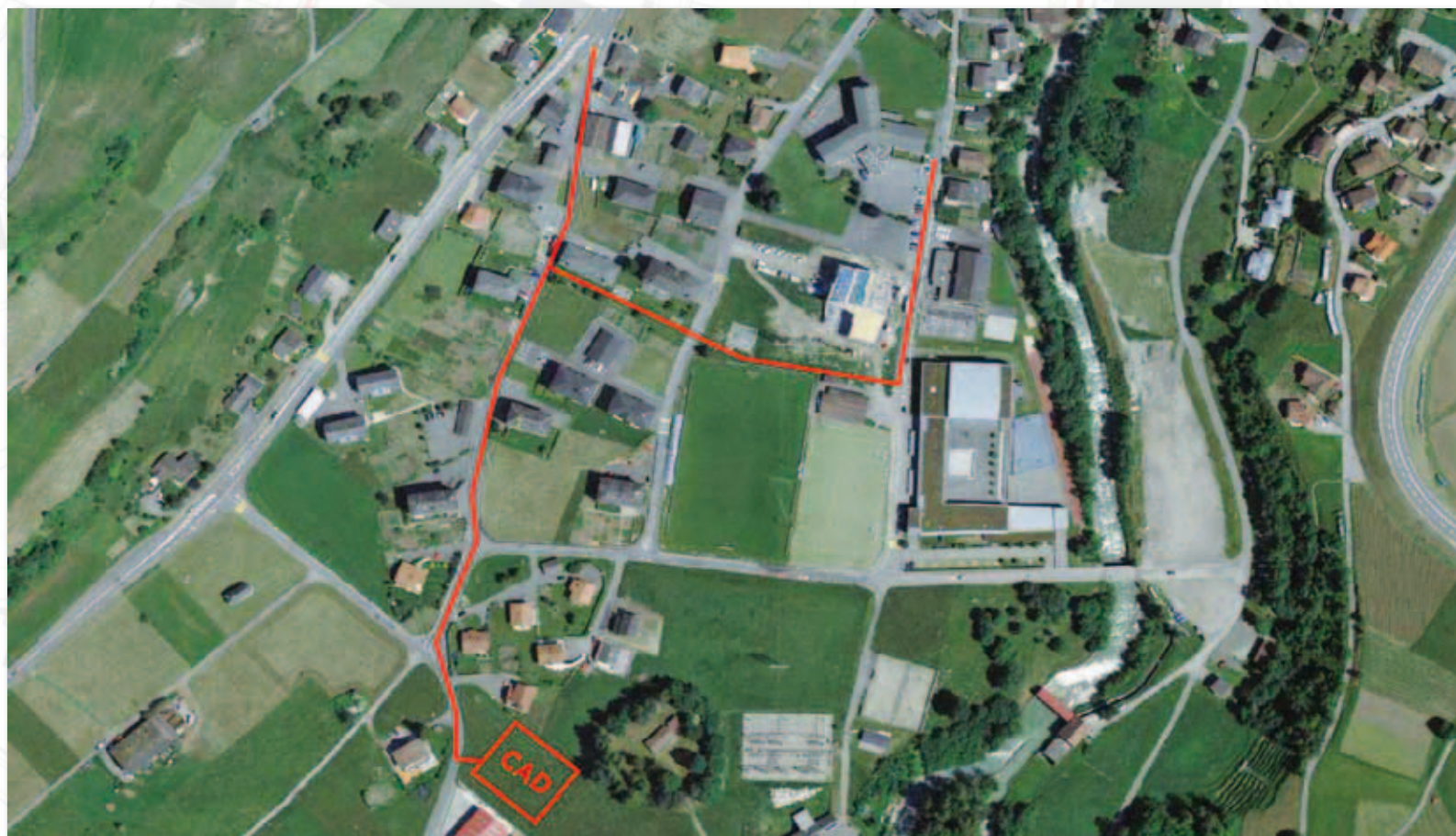
## Délimitation du secteur / descriptif des travaux

La centrale de chauffage se trouve dans la zone industrielle, à proximité de la route de la Proz, sur une parcelle récemment acquise par la commune.

Les conduites emprunteront le tracé de la route de la Proz jusqu'à la jonction de celle-ci avec la

route de la Vallée, soit une longueur d'environ 400 m.

Un embranchement passera au sud des bâtiments Pré-Fleuri, franchira la route du stade et longera le terrain de football pour arriver jusqu'au centre scolaire des écoles primaires et se terminer à la hauteur du cycle d'orientation. (longueur environ 360m)



# Course dans le Vieux Bourg... Ambiance



# et remise des mérites sportifs et culturels vendredi 25 mai

L. Hubert, D. Yule, A. Thétaz



Juniors C - VBCO



P. Joris



E. Lattion (invité)



A. Darbellay  
L. Sarrasin  
J. Lovey  
M. Theux  
A. Tissières  
(invité)



M. Abbet, J.-F. Bobillier, J.-F. Thétaz



G. Murisier



*Extraits des procès-verbaux du Conseil municipal du 14 mars 2012 au 9 mai 2012*

### PROTECTION AVALANCHES DE SOMLAPROZ

En séance du 14 mars 2012, le Conseil décide de préavis favorablement les projets de digue de l'Affe et de filets paravalanches de La Broya. Ces ouvrages, devisés à Fr. 1'200'000.- et fortement subventionnés par le Canton et la Confédération, permettront d'achever la sécurisation hivernale de l'entrée du Val Ferret et des hauts de Somlaproz.

### ZONES DE PROTECTION DES SOURCES DE BOVERNIER

En séance du 28 mars, le Conseil est informé de l'homologation par le Conseil d'Etat des nouvelles zones de protection des sources d'eau potable de Bovernier dans le Vallon de Champex. Ces zones débordent sur le territoire communal d'Orsières.

### BÂTIMENT VERNAY - PLACE CENTRALE

En séance du 11 avril 2012, le Conseil adjuge les travaux de réfection des façades du bâtiment Vernay sur la Place Centrale d'Orsières. Un balcon sera notamment construit au premier étage et servira lors des officialités.

### CHAUFFAGE À DISTANCE - RÈGLEMENT ET TARIFS

En séance du 25 avril 2012, le Conseil approuve le règlement du chauffage à distance ainsi que les tarifs de raccordement et de fourniture d'énergie. Ces documents seront présentés à l'Assemblée Primaire du 28 juin 2012 pour homologation.

### AMÉNAGEMENT DU VIEUX BOURG - PARKING SOUTERRAIN

En séance du 25 avril 2012, le Conseil décide de valider la variante d'un futur parking souterrain de 40 places environ aux abords du cimetière.

### INITIATIVE WEBER AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

En séance du 25 avril 2012, le Conseil décide de suivre les recommandations du Canton en matière de nouvelles résidences secondaires. L'Administration délivrera des autorisations de construire jusqu'à la fin de l'année 2012.

*L'administration communale*



**Remarque: les extraits détaillés des séances du Conseil sont disponibles sur [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch) rubrique espace citoyen/avis communaux**



# La Fouly en Fête 1er juillet 2012



**Inauguration officielle des trois nouveaux projets de tourisme doux**  
Visites accompagnées - Démonstration de VTT et monocycle - Restauration gourmande sur place  
Couvert en cas de pluie

Plus d'information : Office du tourisme de La Fouly - +41 27 783 27 17



# Tourisme doux à la Fouly

## Inauguration de 3 nouveaux projets

Le 1<sup>er</sup> juillet prochain, la Commune d'Orsières et La Fouly se préparent à inaugurer trois nouvelles offres destinées aux visiteurs: le Sentier VTT Mont-Blanc, le Sentier des Plantes Médicinales et le Sentier de Charlotte la Marmotte. A cette occasion, une grande fête sera organisée pour lancer la saison estivale!

Découvrir la région au travers d'activités sportives et didactiques accessibles à tous, tel est l'objectif commun des initiateurs des projets qui seront inaugurés le 1er juillet.

Issu de la collaboration de la Commune d'Orsières avec Valrando dans le cadre d'un projet Interreg, le **Sentier VTT Mont-Blanc** propose aux amateurs de mountain bike de suivre le fameux tracé du Tour du Mont-Blanc sur sa partie suisse. Ce parcours est le premier du canton à être inauguré sous le régime de la nouvelle loi sur la mobilité douce. De la pittoresque station de Champex-Lac (1'470m) à la frontière italienne (2'537m), le parcours passe par les villages d'Issert, Praz-de-Fort et La Fouly. Après une pause à l'alpage de la Peule (2'070m), l'ascension continue jusqu'au Grand Col Ferret (2'537m), à la frontière italo-suisse.

Le **Sentier des Plantes Médicinales** invite les promeneurs à découvrir la flore locale et ses vertus le long d'un sentier agréable autour du Plateau de l'A Neuve. Une exposition photographique agrémentée d'explications pharmacobotaniques préparées par le Professeur Kurt Hostettmann, Professeur honoraire des Universités de Lausanne et Genève et Christian Abbet de l'Université de Bâle prendra place aux détours



du sentier. Les textes sont traduits en anglais et allemand et téléchargeables via une application iPhone. Les plantes illustrées seront observables en nature in situ. Des balades guidées par les auteurs auront lieu chaque été.

**Charlotte la Marmotte** inaugure cet été son premier sentier famille – parcours didactique autour de La Fouly! Petits et grands sont invités à découvrir la région, expérimenter, tester et observer la faune et la flore locale. Suivant un concept encore inédit, l'enfant parcourt le sentier avec sa famille et découvre, au fil du chemin, différentes activités en trois dimensions en lien avec le patrimoine et les richesses naturelles du lieu. Cette idée de balade originale mêlant le ludique au savoir a été développée par le CREPA sur mandat de la Commune d'Orsières

Afin de découvrir ces trois nouvelles offres inédites, La Fouly organise une journée tous publics, **le 1<sup>er</sup> juillet 2012**. Il sera possible de parcourir les sentiers en compagnie de leurs concepteurs le matin dès 9h pour le sentier VTT, dès 10h30 pour le Sentier des Plantes et le Sentier de Charlotte la Marmotte. Pour ce dernier, un départ spécial enfants est prévu à 14h. L'inauguration officielle

aura lieu à 12h30 au centre de La Fouly en présence du Conseiller d'Etat Jacques Melly. Des démonstrations de VTT et de monocycle complètent le programme. Restauration gourmande sur place, couvert en cas de pluie.

La Fouly en fête attend grands et petits pour ouvrir la saison estivale en fanfare!

### PLUS D'INFORMATIONS:

**Office du Tourisme de La Fouly**  
+41 27 783 27 17 - lafouly@v-sb.ch

### PROGRAMME du 1<sup>er</sup> juillet 2012

**09 h 00** Champex **Sentier VTT Mont-Blanc** – Départs:

- La Brea, sommet des installations
- Champex, Office du tourisme
- Prassurny, café
- Issert, café du Châtelet
- Praz-de-Fort, café du Portalet

*Inscription gratuite à l'avance à l'Office du tourisme de la Fouly (027 783 27 17 ou lafouly@v-sb.ch) et sur place le jour même.*

*Parcours non chronométrés, encadrement par des vététistes chevronnés*

**10 h 30** Prayon **Sentier VTT Mont-Blanc**

Départ officiel du Café de Prayon

**10 h 30** La Fouly **Sentier des Plantes médicinales**

Tour guidé par le Professeur Kurt Hostettmann et Christian Abbet  
*Départ devant l'Office du tourisme*

**Sentier famille « Charlotte la Marmotte »**

Présentation et lancement par Anne Zeller (CREPA)

**12 h 30** La Fouly **Inauguration officielle des 3 sentiers**

Avec la présence de M. le Conseiller d'Etat Jacques Melly

**14 h 00** La Fouly **Sentier famille « Charlotte la Marmotte »**

Tour accompagné pour les enfants (inscription sur place)

### REPAS GOURMANDS

Ouverture des bars à 11 h 00

Restauration chaude dès 12 h 00

Couvert en cas de pluie

### ANIMATIONS

Intermèdes musicaux par le quatuor Les Edelweiss

Exposition de champignons par le Cercle mycologique de l'Entremont

Démonstrations de VTT et de monocycle

Essais gratuits de VTT électriques Stromer

Plus d'informations sur  
[www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)  
[www.verbier.ch](http://www.verbier.ch)  
[www.crepa.ch](http://www.crepa.ch)

# Merci à *Serge Lattion*

**Après 15 années passées à s'occuper du SEO et de par cette fonction à servir les citoyens de notre commune, Serge Lattion a décidé d'orienter sa carrière professionnelle vers un nouveau challenge. Depuis 1997, en compagnie des différents collaborateurs du service électrique d'Orsières, de l'administration communale, ainsi que des différents exécutifs communaux successifs, il a activement participé au bon fonctionnement et au développement des infrastructures électriques communales.**

La liste des travaux effectués depuis 3 lustres est longue, l'interview qui lui est consacrée ci-dessous donnera au lecteur un aperçu (non exhaustif, au vu de sa modestie) des nombreuses activités que nécessite la distribution d'électricité dans une commune comme la nôtre. Richard Corrière a écrit : « Je suis en train de changer ma vie par mes actions. C'est un choix

qui m'appartient. » Serge a fait le sien; avec regret, nous le respectons.

Nous lui souhaitons beaucoup de plaisir dans ses nouvelles activités et nous le remercions pour le travail accompli, pour son professionnalisme et sa disponibilité tout au long de ces années.

A partir du 11 juin 2012, et afin d'assurer la continuité, le conseil municipal a décidé de mandater les Forces Motrices d'Orsières pour la gestion opérationnelle du service électrique.

Les numéros de téléphones indiqués sur le site internet de la commune d'Orsières ne changent pas et vous trouverez toujours une personne de contact pouvant vous renseigner.

*Pour mémoire :*

*Tél. 027 / 782 62 50 - Mobile 079 / 628 53 11*

*Ivan Laterza  
pdt commission électricité*



## **M. Lattion, en quoi consiste la mission du service électrique ?**

On pourrait dire schématiquement que notre mission est d'assurer de la manière la plus fiable possible la distribution du courant électrique à chaque ménage ou entreprise.

### **Cela a l'air simple...**

de le dire, oui, mais de l'assurer un peu moins. La tâche est conséquente.

### **C'est-à-dire...**

Le service a pour tâche d'assurer le raccordement au réseau de toutes les nouvelles

constructions. Plus encore, il se doit de garantir la distribution constante de l'électricité et de pallier aux éventuelles pannes 24h/24. Ce qui nécessite une très bonne organisation, et une très grande disponibilité.

## **Les travaux les plus significatifs menés sous votre direction ?**

Une des tâches principales a été de mettre en souterrain l'ensemble du réseau électrique. A ce jour, il ne reste qu'un village (Soualex) où ce genre de travaux n'est pas réalisé. Quand on prend conscience de l'étendue de la commune

et par conséquent de son réseau, on peut être satisfait du travail réalisé!

## **Quels avantages**

### **la population**

### **en retire-t-elle ?**

Ils sont nombreux. Le plus visible est l'aspect esthétique. Mais le plus important est la sécurité, notamment en cas de tempête. Auparavant, il n'était pas rare de voir la distribution interrompue par la chute d'un arbre sur une ligne, ce qui nécessitait une remise en état immédiate, quelquefois simultanément sur plusieurs lignes. Maintenant, heureusement, nous ne sommes plus à la merci de tels événements.

## **La distribution**

### **est donc sûre ?**

Certainement, car nous avons beaucoup amélioré la distribution. On peut désormais alimenter l'entier de la commune depuis l'usine de Sembrancher, ce qui nous met à l'abri de longues coupures. De plus, tous nos réseaux sont doublés. En cas de panne, il suffit de se connecter sur le réseau de secours ce qui, d'une part, permet aux utilisateurs de bénéficier à nouveau du courant très rapidement et d'autre part nous donne du temps pour réparer la panne.



## **Quelques faits marquants durant vos années passées à la tête du service électrique ?**

Certainement Lothar en 1999 où une grande partie du réseau électrique avait été endommagé à la suite des chutes d'arbres, ou encore les inondations de l'an 2000. A la Douay, par exemple, la Dranse avait carrément emporté la route qui menait au transformateur. Il a fallu tout reconstruire et sécuriser. Un immense travail!

*(Propos recueillis par M. Abbet)*

## Merci à la directrice des écoles primaires

Voilà donc 8 ans que la direction de nos écoles enfantines et primaires est dirigée de main de maître.

Marie-Luce a su galvaniser son entourage par sa personnalité, sa grande disponibilité, son travail rigoureux, son esprit de décision et sa capacité d'écoute. Avec elle, le clocher de notre église se repositionnait toujours au milieu du village grâce à son franc-parler et son travail assidu.

Marie-Luce ne compte pas ses heures ni son énergie. L'intérêt de l'enfant est en permanence au centre de ses réflexions. Elle sait combien il est important de ne rien laisser au hasard, même si, parfois, la décision est difficile et peu populaire. Pour tous ces trésors de qualités mis au service de notre communauté, merci cent fois d'avoir fait rimer scolarité avec qualité; bravo mille fois d'avoir réussi le challenge d'être tout à la fois une épouse, une maman, une enseignante et une

directrice! Ce fut un plaisir et un bonheur de travailler à ses côtés.

Marie-Luce a décidé de se réorienter professionnellement et de poser un tablier, celui de directrice. C'est son choix! Nous le respectons pleinement mais nous le regrettons profondément.

Pour ses prochains défis, nous lui souhaitons toute la force et la santé nécessaires pour les affronter et les réussir.

Et la suite... Le conseil municipal a décidé de remettre au concours le poste de direction des écoles primaires. Il espère pouvoir annoncer, en premier au lieu aux parents lors de la soirée d'information du 21.06.12, la nouvelle ou le nouveau successeur.

Joël Di Natale  
pdt commission scolaire



«Il faut savoir ce que l'on aime», chantait Jean Ferrat. Certainement est-il essentiel d'agir en fonction de ses motivations profondes. D'avoir le courage de les écouter. Et d'y répondre! **Marie-Luce Pouget**, en quittant la direction des écoles à la surprise générale pour reprendre une classe, apporte un message fort: que la pédagogie est davantage une vocation qu'une profession! Rencontre avec celle qui se réjouit de retrouver un contact privilégié avec les enfants!

**Directrice des écoles, qu'est-ce que cela signifie?**

Une fonction variée aux tâches multiples, qui s'apparente en quelque sorte à celle d'un chef

d'orchestre. Autorités, enseignants, parents, élèves, chacun doit jouer sa partition. Le directeur assume le rôle de rassembleur, afin que toutes ces «musiciens» agissent de façon concertée, avec le souci commun de parvenir à la meilleure interprétation possible. Le degré de compétence de chacun et de complicité entre les différents interprètes détermine la qualité du résultat.

**Quels sont les aspects valorisants de ce poste?**

La touche personnelle que vous pouvez apporter et qui imprime à l'école sa couleur particulière. De plus, la diversité des contacts permet d'ouvrir votre horizon, de sortir de votre région pour vous

enrichir d'autres pratiques et d'autres approches.

**Un peu partout dans le Valais romand, on constate pourtant que les directeurs des écoles primaires peinent à faire face à leurs obligations. Le fait ne manque pas d'inquiéter par son ampleur et ses conséquences. Des explications?**

La majorité des directeurs sont des hommes qui assument un travail à plein temps. Comme la tâche comporte une nette surcharge de travail, il est difficile de l'assumer sans risquer l'épuisement.

**La place de l'enfant dans nos écoles?**

Elle est centrale. Notre école est très sensible aux difficultés que rencontre l'élève dans ses apprentissages. Elle met des moyens conséquents pour y remédier. Enfin, toutes nos actions ont un dénominateur commun: fournir la meilleure formation possible.

**Les principaux atouts des écoles de notre commune?**

La grande majorité des parents ont une opinion très favorable de l'école et de ce qui s'y fait. Ils sont très intéressés et reconnaissants pour le travail accompli. Le personnel enseignant est dynamique et les personnalités sont très variées, ce qui est un atout pour les élèves. Enfin les autorités sont très sensibles à la bonne marche de l'école et très réceptives à nos demandes et suggestions. C'est une chance que nous mesurons à sa juste valeur!

**Les principaux défis qui s'annoncent?**

L'école est en pleine mutation! L'arrivée du PER transformera une fois de plus la manière



d'apprendre à l'école primaire. Un vaste chantier se prépare qui demandera aux enseignants un travail d'adaptation immense. La nouvelle loi sur l'école primaire apportera aussi son lot de modifications.

**Quelques impressions personnelles...**

A l'aube d'un changement professionnel, divers sentiments m'habitent. En effet, c'est avec sérénité et satisfaction que je quitte le commandement d'une école saine, prête à affronter les prochains défis qui l'attendent. Dès lors, en pensant à mon retour en tant que titulaire d'une classe, j'éprouve une certaine réjouissance mêlée à un brin d'impatience surtout que le rôle de l'enseignant semble prendre un virage réjouissant à mes yeux. Enfin, même si le bilan de ces 8 années de direction est plutôt positif et l'expérience très enrichissante, quelques regrets se feront sans doute sentir à la perte de certaines tâches liées entre autres à l'accompagnement des élèves en difficulté et à l'écoute des enseignants désireux de partager leurs doutes, leurs craintes, leurs satisfactions, leurs réussites...

Merci à toutes les personnes qui de par leur présence, leur engagement, leur accompagnement, leur confiance, ont favorisé le bon fonctionnement de notre école. (Propos recueillis par M. Abbet)

**La soirée d'information  
sur l'année scolaire 2012-2013 se déroulera  
le jeudi 21.06.12 à 19h00  
au centre scolaire de La Proz**

## Merci à

Marie-Odile Sarrasin

Après de nombreuses années d'enseignement et de remplacement au sein du personnel enseignant de la commune d'Orsières, Marie-Odile Sarrasin a décidé de mettre un terme à sa carrière professionnelle. Depuis plusieurs années, elle s'est grandement investie dans l'accompagnement des élèves allophones. Elle a développé avec eux des rapports privilégiés permettant ainsi une meilleure approche de notre langue. Ces enfants d'émigrés ont d'ailleurs manifesté beaucoup de plaisir dans l'apprentissage souvent très difficile du français. Ceci est certainement dû à la grande variété des acti-

tivités que Mme Sarrasin leur a proposées ainsi qu'au souci permanent qu'elle a manifesté dans la progression scolaire de ses protégés.

**L'Administration communale tient à remercier chaleureusement Marie-Odile pour toutes ces années consacrées à l'éducation de nos chères têtes blondes (ou pas) et lui souhaite une retraite agréable et active.**

Direction des écoles  
M.-L. Ponget



<http://www.kids4kids.sitew.com/>

Les écoles primaires et enfantines de Liddes, de Bourg-Saint-Pierre et d'Orsières participent à leur manière à cette manifestation en montant une exposition sur le thème de la musique. Leurs œuvres seront vendues au profit de l'association kids4kids qui collabore avec l'Association François-Xavier

Bagnoud. L'objectif de ce projet est d'impliquer les élèves dans une action humanitaire (construction d'écoles ou de bibliothèques, soins pour les enfants malades...) en faveur d'enfants et ceci grâce à la vente de leurs réalisations.

**Exposition - vente à la salle St-Nicolas, sous la cure, pendant la fête de la musique.**

## 1<sup>er</sup> août d'Orsières

Marius Robyr et les feux d'artifice en vedettes!



**Le nouveau comité d'animation d'Orsières, en collaboration avec le Pays du St-Bernard reprend le flambeau pour l'organisation de la traditionnelle fête nationale et de la fête patronale de St-Nicolas.**

Placée sous le signe de la bonne humeur et de la convivialité, l'édition 2012 du 1<sup>er</sup> août proposera des animations variées pour toutes les générations.

En effet, le comité vous a concocté un programme détonnant avec dès 22h15 le retour sur la place Centrale des feux d'artifice qui promettent d'être spectaculaires.

Mais avant cela, le comité vous invite à venir écouter l'allocution du grand invité de la soirée, Marius Robyr, ancien commandant de la Patrouille des Glaciers, qui nous fera l'honneur de sa présence.

Les festivités qui se dérouleront sur la place du Clocher débiteront à partir de 11h par l'ouverture de stands de restauration gérés par le comité du clocher et de bars.

Une multitude d'activités pour les enfants avec un toboggan géant, des promenades en charrettes avec les ânes de Gabidou et la présence d'une maquilleuse viendront embellir la journée.

Dès 18h, la soirée commencera avec l'arrivée de la fanfare Edelweiss et le résultat de notre grande tombola. Le défilé des enfants avec les lampions qu'ils auront confectionnés partira de la gare, accompagné de la fanfare,

pour arriver sur la place du Clocher où nous chanterons l'hymne national.

Après le discours de Marius Robyr et les feux d'artifice, la soirée continuera dans une ambiance chaleureuse jusqu'au petit matin avec un DJ pour l'animation.

Le programme définitif qui vous réserve encore plein de surprises vous sera bientôt entièrement dévoilé. Le comité se réjouit d'ores et déjà de vous retrouver nombreux à cette occasion.

**Suivez-nous sur facebook :**  
[www.facebook.com/animations.orsieres](http://www.facebook.com/animations.orsieres)

**Le nouveau comité d'animation d'Orsières :**

**Théophile Tornay, président**

**Sébastien Duay, vice-président**

**Isaline Joris, secrétaire**

**Louis Tornay, caissier**

**Emilie Copt-Volluz, membre**

**Didier Duay, membre**

**Casimir Gabidou, membre**



Tendez l'oreille les 22 et 23 juin à Orsières, car au détour d'une rue vous pourriez bien tomber sur un concert au cœur du vieux bourg! Oui, c'est la Fête de la Musique! Cinq granges, une cave à jazz, une scène principale et l'église s'apprêtent à accueillir plus de soixante concerts et spectacles de danse!

## Des artistes d'Orsières...

Les deux soirées du vendredi et samedi débiteront avec le spectacle de **Julien Pouget et Mathieu Bessero-Belti** «Le village chante le monde». Le regard d'un village sur l'ailleurs, un tour du monde en chansons, une création pour une fête d'exception interprétée par **Jorge Fernando et sa fille, Anaïs Copt, Patricia et Justine Darbellay, Kevin Aubin** (sous réserve), **Thomas Piatti, Laure Sauthier Rausis, Florentin Bobillier et Cyrille Jacquemettaz, Florian Lovey et sa fille Marianne, Yvan Darbellay, Nicolas Maillard, Justine Tornay et Camille Abbet, Océane Formaz et Abigaëlle Métroz.**

Rendez-vous à 18h45 sur la Place Centrale!



**Claude Darbellay**, accompagné par **Michèle Courvoisier** au piano vous interprétera des Lieder à l'église d'Orsières vendredi 22 juin à 20h30. Originaire d'Orsières, le baryton a étudié aux conservatoires de Zurich et Genève avant de poursuivre une carrière internationale entre la France, l'Italie et la Suisse.



Le multiple champion suisse d'accordéon **Yves Moulin**, l'enfant du pays, vous attend le samedi 23 juin à 20h dans la grange 2 pour un voyage autour du monde; Paso doble d'Espagne, Valses de Paris, Tarentelle italienne, Folklore Ukrainien, Samba brésilienne, Tango argentin, jazz des USA...

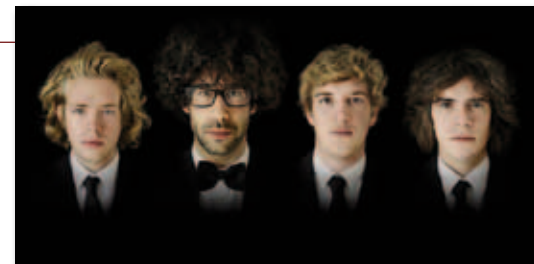
Quasi simultanément, à 20h30, le groupe de pop rock acoustique **Mnémosyne** des sœurs Troillet vous ouvre un autre monde, de songes et de muses...

La journée du samedi débutera à 11h sur la Place Centrale, avec un concert réunissant les deux chœurs des écoles de Bagnes et Or-

sières, dirigés par Florian Alter et Cédric Jacquemettaz. A la suite de ce concert toute la journée des artistes amateurs se répartiront les scènes et granges du bourg.

## ... et d'ailleurs

Si la programmation originale et pointue des soirées donne une place importante à la musique pop et rock actuelle (**Charlotte Parfois, Kyasma, Onésia Rithner...**) le jazz, manouche ou improvisé notamment y tiendra la dragée haute dans les granges et surtout dans la Cave à Jazz. Le folk, la chanson française, le reggae et le tango de **Tango Sensations** ne seront pas oubliés! La déferlante musicale qui s'emparera du bourg s'interrompra à 23h30 les deux soirs afin de réunir le public pour les deux concerts événements sur la grande scène de la Place Centrale: **Pegasus** le vendredi et **The Rambling Wheels** le samedi. Vainqueurs du Swiss Music Award 2010, le groupe Pegasus a écumé durant plusieurs années les salles, des plus petites au Stade de



Suisse, avant de se réinventer en ouvrant ses influences à la danse, au r'n b' ou au rock épique et trouver un style plus personnel dont l'aboutissement est l'album Human Technology.

Les Neuchâtelois de **The Rambling Wheels** sont devenus des habitués des scènes principales des festivals estivaux tels que le Paléo, Festi'Neuch ou Caprices! Leur nouvel album **The 300'000 Cats of Bubastis** les a placés durablement parmi les pyramides incontournables du paysage musical suisse et mettra le feu à Orsières!

## Le Requiem de Brahms

Les instruments qui s'accordent. Le silence avant la première note... Le monde extérieur qui s'éloigne... préparez-vous à vivre un moment fort en assistant au Requiem de Brahms à l'église samedi à 17h. Le requiem est la messe catholique de la mort, accompagnant le passage de l'être aimé dans son dernier voyage. Dirigés par Damien Luy, les Chœurs Renaissance de Martigny et Vivace de Lausanne interpréteront cette œuvre du XIX<sup>e</sup> siècle accompagnés par l'Orchestre philharmonique romand et les deux solistes Brigitte Fournier et Michel Brodard.

# La fête du champignon

## 17, 18, 19 août à Orsières

**Pour marquer le passage de ses 10 ans, le cercle mycologique d'Entremont met sur pied la fête du champignon à Orsières.**

3 jours entièrement dédiés à ce fameux CHAMPIGNON qui fait l'objet de bien des désirs. Le comité d'organisation est à pied d'œuvre pour organiser cette magnifique manifestation. Durant les 3 jours, vendredi soir, samedi et dimanche, le public pourra visiter gratuitement l'exposition de champignons de nos forêts, présentée dans la salle de l'Echo d'Orny à Orsières. Les experts en mycologie espèrent pouvoir présenter plus de 200 champignons différents. Chaque cueilleur de champignons peut également venir présenter son panier à nos experts, pour contrôle et détermination des espèces. Un cycle de conférences est gratuitement proposé au public.

**Le vendredi soir** la salle sera ouverte pour découvrir la multitude de champignons que l'on trouve dans nos forêts et prairies. La cuisine vous proposera ses fameuses croûtes maison aux champignons.

A 20h les tiques n'auront plus de secrets pour vous, venez écouter le Dr Meyer qui parlera de cet acarien !

### **Vendredi 17 août 2012 Salle Echo d'Orny, 18h - 23h**

- Exposition de champignons
- Croûtes aux champignons
- **20h00 Conférence sur les tiques**  
(par le Dr Meyer)



**Le samedi** sera marqué par l'organisation d'une superbe balade gourmande de 5 km, accessible facilement.

Le départ se fera de la gare TMR d'Orsières, en bus jusqu'à Prassurny. Ensuite les promeneurs se baladeront parmi les chemins & forêts. En cours de route six stands proposeront de quoi se désaltérer et se restaurer, comme suit :

#### **1. Cave Mike Bonvin, Sion**

(Johannisberg et Merlot)

Amuses gueule :

- duo de toast avec tapenade de chanterelle & tartare de bolet aux fines herbes
- duo feuilleté & strudel aux champis du moment

#### **2. Cave Jean-René Germanier, Vétroz**

(Fendant & Vuèze)

La soupe : - velouté de chanterelles & safran

#### **3. Cave Pierre-Maurice Carruzzo, Chamoson** (Païen, Merle bleu, Assemblage)

#### **4. Barbecue :**

- chipolatas et merguez aux pieds bleu et shitaki
- chips aux ailes d'épervier

#### **5. Cave Gérald Besse, Plan-Cerisier**

(Fendant & Gamay)

Plat principal :

- jambon à l'os avec risotto aux bolets, sauce madère et trompettes des morts

#### **6. Stand de bière artisanale**

+ jus de fruits du Valais

#### **7. Dessert & café :** - à la salle Echo d'Orny

- tarte sucrée aux morilles et châtaignes
- glace noisette & pholiotes ridées

Le prix de 88.- francs par personne, comprend le transport de bus, les dégustations de vins, bières, jus de fruits et le repas complet.

**Inscriptions en ligne :**

**[www.mycos-entremont.com](http://www.mycos-entremont.com)**

Toute la journée du samedi le public peut venir visiter l'exposition de champignons et déguster les délicieuses croûtes aux champignons.

**A 15h00, William Besse effectuera, devant la salle de l'Echo d'Orny, une démonstration de sculpture de champignons, à la tronçonneuse.**

### **Samedi 18 août 2012 : Salle Echo d'Orny, 10h - 23h**

- Exposition de champignons
- Dégustation de mets aux champignons
- **09h30 Balade gourmande**  
sur le sentier des champignons
- 20h00 Conférence sur le monde insolite des champignons  
(par le Dr Vincent Ruiz-Badanelli)

## La fête du champignon

17, 18, 19 août à Orsières

Le dimanche est dévolu à la famille! De nombreuses activités sont proposées pour passer un moment convivial dans la bonne humeur.

Parents et enfants pourront découvrir le monde étonnant des champignons avec la grande exposition, dans la salle de l'Echo d'Orny à Orsières. Il sera possible de manger et boire directement sur place, à des prix convenables.

Le matin, à 9h, une sortie en forêt sera organisée. Rendez-vous à la gare d'Orsières. Des guides expérimentés seront à disposition. Après une balade d'une heure environ, retour à la salle d'exposition pour contrôle des paniers par nos experts. Discussion sur les espèces cueillies et commentaires des spécialistes.

A 11h30, un de nos experts fera un commentaire public des espèces cueillies.

L'après-midi, la dernière conférence nous éclairera sur les champignons toxiques, les vénéneux, les mortels et les différents poisons contenus dans certains champignons.

Vous découvrirez les différents symptômes occasionnés et les effets sur la santé.

A 14h00, William Besse effectuera, devant la salle d'exposition, une démonstration de sculpture de champignons, à la tronçonneuse.

### Dimanche 19 août 2012 Salle Echo d'Orny, 9h - 18h

- Exposition de champignons
- Dégustation de mets aux champignons
- Démonstration de sculpture à la tronçonneuse
- 09h00 Sortie accompagnée en forêt cueillette des champignons et retour à la salle pour le contrôle du panier
- 11h30 Présentation commentée des champignons par un expert en mycologie
- 15h00 Conférence sur la toxicologie des champignons (par M. Yves Delamadeleine, biologiste)

CERCLE MYCOLOGIQUE D'ENTREMONT  
Stéphane Michellod, président



## Tout sur les plantes

avec le Pr. Kurt Hostettmann

L'été, la station de Champex-Lac, avec son climat et son Lac regorge de magnifiques plantes aux vertus thérapeutiques

Nous vous proposons de partir à leur découverte en compagnie du célèbre Pr. Kurt Hostettmann.

Venez participer à une conférence ou une promenade pharmaco-botanique organisées en juillet et août par le comité d'animations de Champex-Lac en collaboration avec la Destination VERBIER St-Bernard.

### Au programme des conférences:

JEUDI 19.07

«Les vertus thérapeutiques des plantes de montagnes»

MARDI 14.08

«Des plantes pour garder la mémoire».

Les conférences se dérouleront à 19h à la salle de la chapelle des Arolles. L'entrée est libre et un apéritif vous sera offert à la fin de la conférence.

### Au programme des promenades pharmaco-botaniques

LE MERCREDI 18.07

Partez à la découverte des plantes qui jalonnent la Zone protégée des marais et le sentier du Val d'Arpette. Ensuite petite pause au Relais d'Arpette ou un apéritif vous sera gracieusement offert.

LE MERCREDI 15.08

Direction le sommet de la Brea en télésiège pour y découvrir un magnifique panorama foisonné de plantes. Petite halte au restaurant panoramique de la Brea ou un apéritif sera offert aux participants.

Les promenades sont libres et ouvertes à tous, le rendez-vous est fixé le matin même à 09h15 devant l'office du tourisme.

### Informations complémentaires :

Destination VERBIER St-Bernard  
Office du tourisme de Champex-Lac  
+41 (0)27 775 23 83 - champexlac@v-sb.ch

## Ramassage des papiers

Par les écoles primaires

Mardi 16 juin

Villages dès 13h00 - Orsières dès 15h30

Prochain ramassage:

Villages, lundi 15 octobre - Orsières, mardi 16 octobre



# L'arole, tout là-haut

## Colloque & Excursion

En 2012, les activités du Jardin botanique alpin Flore-Alpe évolueront principalement autour du thème «L'AROLE, TOUT LÀ-HAUT». Divers événements, en particulier un colloque tout public et une excursion, révéleront les particularités de ce conifère.

**Vendredi 13. 07. 2012, 14h:**

**COLLOQUE À ORSIÈRES, AULA DU CENTRE SCOLAIRE PRIMAIRE DE LA PROZ**

Au travers de 6 conférences, à la portée du grand public, les intervenants présenteront les dernières connaissances scientifiques de cette surprenante essence:



- L'arole, sa biologie et sa distribution, Dr J.-P. Theurillat
- En marche vers l'ouest? La recolonisation de l'arc alpin par l'arole après la dernière glaciation, D. Csencsics
- La forêt d'aroles et de mélèzes, Dr C. Béguin
- Rôle du cassenoix moucheté pour l'arolière et mesures de conservation ciblées pour le tétras lyre, A. Sierro
- L'évolution de la limite supérieure de l'arole dans les Alpes occidentales, G. André
- L'arole: un bois aux multiples usages et aux propriétés remarquables, C. Veuillet

**Samedi 14.07. 2012. 9h30 - 17h30:**

**EXCURSION «L'AROLE ET LA LIMITE SUPÉRIEURE DE LA FORÊT AU VAL D'ARPETTE»**

En compagnie du Dr Jean-Paul Theurillat, les participants partiront à la **découverte d'aroles et de mélèzes pluricentenaires**. Ils pourront observer leur milieu naturel ainsi que la dynamique de la limite supérieure naturelle de la forêt et de l'arole lors de fluctuations climatiques.

**Inscriptions jusqu'au 3 juillet 2012.**

**Programme détaillé, résumé des conférences, renseignements et inscriptions:**  
[www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch) / [info@flore-alpe.ch](mailto:info@flore-alpe.ch) / 027 783 12 17

**Arole et mélèze © Olivier Guex**

## Zaric - Sculptures

**Pour sa 9<sup>e</sup> édition, le Jardin Flore-Alpe accueille les sculptures de l'artiste vaudois Nikola Zaric. C'est l'occasion de se laisser surprendre et appréhender par l'art contemporain et de découvrir ou redécouvrir un patrimoine naturel d'une grande richesse.**

Depuis 2004, au travers de l'exposition de sculptures, le jardin botanique alpin Flore-Alpe accroît sa visibilité sur la scène artistique suisse, non seulement par sa programmation de qualité mais principalement par la particularité du lieu qui en fait un écrin unique.

Cette promiscuité entre l'art et la nature trouvera un prolongement par le biais d'une installation sur les rives du lac de Champex. De plus, à Verbier, en collaboration avec la 3-D Foundation et la Commune de Bagnes, une sculpture est installée sur le rond-point de la place centrale.

**De l'atelier au Jardin – Retour à la Rocaille**

Les sculptures de Zaric sont souvent installées en groupe et mêlent animaux et attitudes humaines. Conçues pour dialoguer avec un environnement qui peut changer d'une exposition à l'autre, elles s'adaptent à chaque fois à leur nouveau milieu pour raconter une autre histoire. A Flore-Alpe, elles vont se mêler à la délicate flore alpine, se joindre à la rocaille, batisoler avec les plans d'eau et prendre place dans le grand biotope de l'alpe.

Au travers de petites scénettes, le visiteur sera invité à devenir acteur, à s'oublier et se mettre à jouer. «Prendre un bain avec Barbilapin, tenir une truite dans ses bras, caresser le paysage à travers le regard d'un lièvre ou le giron d'un cerf, pleurer comme un âne, s'abandonner à

la sieste sur un tapis de mousse, rêver d'un prince aux côtés d'une femgrenouille, se sentir pousser des herbes à la place de la tête, bref, se perdre dans le jeu contemplatif pour toucher à l'universel ».

**Nikola Zaric** est né à Martigny en 1961. Après un diplôme d'ingénieur forestier à l'École polytechnique fédérale de Zürich (EPFZ), il entreprend une formation en expression tridimensionnelle et expression graphique à l'École supérieure d'arts visuels de Genève (ESAV). Zaric est avant tout un sculpteur figuratif. Son matériau de prédilection est le ciment polychrome.



**FLORE-ALPE**  
Champex-Lac

### Renseignements pratiques

**Dates:** 16 juin au 23 septembre 2012

**Lieu:** Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex-Lac.

**Horaires:** tous les jours, 10h - 18h, les vendredis de juillet et août, 10h - 20h.

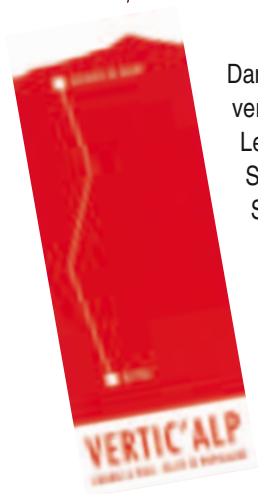
**Visites commentées en compagnie de Zaric:** samedi 21 juillet à 15h, dimanche 22 juillet à 11h et dimanche 28 août à 15h.

**Tous les vendredis à 16h** ou sur demande, visite guidée de l'exposition et du jardin, avec Anne-Valérie Liand, médiatrice culturelle.

027 783 12 17 / [info@flore-alpe.ch](mailto:info@flore-alpe.ch) / [www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch)

# Votre nouvelle course

## *pédestre de montagne*



Dans le cadre du 20<sup>e</sup> anniversaire de sa cabane « Le Grenier de Moay », le Ski-Club Reppaz/Grand-St-Bernard organise une nouvelle course à pied, **la Vertic'Alp.**

Celle-ci aura lieu le samedi **13 octobre 2012** et est ouverte à tout le monde, autant pour les élites que pour les populaires.

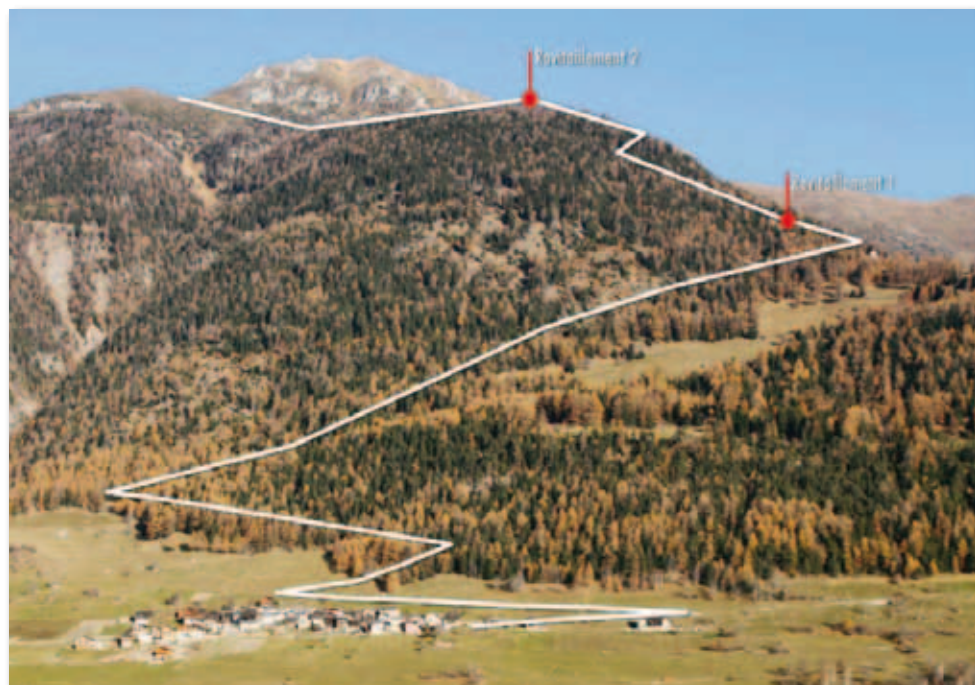
Le comité d'organisation, emmené par Samuel Lattion a choisi deux

enfants du pays comme ambassadeurs, à savoir; Emmanuel Lattion (Membre du CABV Martigny) et Marcel Theux (Cadre A Equipe Nationale Ski-Alpinisme).

### **Voici un aperçu du tracé :**

#### **1<sup>È</sup> PARTIE**

Un peu plus de 3 km pour 930 m de dénivelé positif. L'essentiel de la montée se fait entre Reppaz et la cabane de l'alpage des Planards. Le parcours emprunte le tracé de la « Vie » sorte de chemin utilisé autrefois pour descendre les foins depuis les alpages et les mayens à l'aide de la « Tzargosse ».



#### **2<sup>È</sup> PARTIE**

La fin du parcours est nettement plus facile (2.3 km pour 85 D+ et 160 D-). Le tracé final emprunte le chemin qui relie les alpages des Planards à Moay, sous le Six-Blanc. Le paysage est splendide et la vue magnifique. Le parcours se termine avec la descente sur le Grenier de Moay.

*Alors pour votre plaisir ou pour votre entraînement, n'hésitez pas et inscrivez vous sur notre site :*

[www.verticalp.ch](http://www.verticalp.ch)

En plus de la course, le ski-club Reppaz, vous convie tous, jeunes et moins jeunes à venir découvrir cet endroit magnifique puisque les portes du grenier vous seront grandes ouvertes durant toute la journée.

Afin de marquer ce vingtième anniversaire, les festivités se prolongeront jusque dans la soirée. Vous aurez la possibilité de vous désaltérer et de vous restaurer sur place sous la cantine aménagée à cet effet.

***Venez nombreux découvrir ou redécouvrir cet endroit pittoresque !***

## Inauguration du terrain synthétique 25 et 26 août



Durant l'année 2011 le FC Orsières a effectué d'importants travaux afin d'améliorer les conditions d'entraînement et de donner un peu plus de confort aux supporters. En effet l'ancien revêtement, après un peu plus de 17 ans de bons et loyaux services a fait place à un synthétique nouvelle génération et ceci pour le plus grand plaisir des joueurs. Autre amélioration pour nos fidèles supporters, la surface se trouvant entre les 2 terrains a été recouverte de bitume ainsi que la partie se situant devant la buvette.

Afin de marquer comme il se doit ces importants travaux, un comité d'organisation œuvre depuis plusieurs mois à l'organisation d'une fête. Celle-ci se déroulera les 25 et 26 août prochain selon le programme ci-dessous.

### Réservation pour le spectacle :

[www.fcorsieres.ch](http://www.fcorsieres.ch) ou au 027/775.23.81

**Prix: Fr. 28.- jusqu'à 15 ans et Fr. 38.- dès 16 ans**

Le FC Orsières vous donne rendez-vous pour ce week-end sportif et divertissant placé sous le signe de l'amitié. Il profite de cette occasion pour adresser un grand MERCI à toutes les personnes qui l'ont soutenu financièrement à la réalisation de ces diverses améliorations.



### SAMEDI 25

**Dès 10h00:** tournoi école de foot – matchs de championnat des juniors D – C – B – A et 2<sup>e</sup> équipe

**20h30: grand spectacle "ROMANDIE D'HUMOUR" à la salle polyvalente avec la participation de Yann Lambiel, Cuche et Barbezat, Karim Slama et Jean-Louis Droz.**

### DIMANCHE 26

**Messe à l'église pour les défunts de la société** – partie officielle au terrain – bénédiction des installations – matchs des juniors E – divertissement avec Gabidou –

**dès 16h00: match de championnat de la 1<sup>e</sup> équipe Orsières - Vollèges.**

## Tournoi populaire 13, 14 et 15 juillet



**Cette année encore, le FC Orsières organisera son 32<sup>e</sup> tournoi populaire. Une nouvelle fois, le comité a mis les petits plats dans les grands afin de vous offrir une édition digne des précédentes années.**

Notre manifestation – organisée sous le label Fiesta – tient à mettre la sécurité au centre de ses préoccupations autant sur l'aspect sportif que festif.

De ce fait, comme l'année dernière, l'entrée pour les bals sera interdite aux moins de 16 ans non accompagnés et la législation sur la vente d'alcool aux mineurs sera respectée scrupuleusement.

Sur l'aspect sportif – en collaboration avec la SUVA – un accent particulier sera de rigueur lors de l'édition 2012. Durant les deux premières heures de chaque journée, il vous sera possible de vous échauffer au son musical du programme de la SUVA. Notre règlement sera adapté aux conditions émises par l'organisme partenaire et nous recommandons à toutes les équipes de se munir de porte-tibias.

Un flyer d'information sera remis à toutes les équipes lors de leur arrivée au stade.

Pour la première année, afin que votre inscription soit enregistrée, merci de bien vouloir vous acquitter de la finance d'inscrip-

tion à l'avance. Le but de cette manœuvre est avant tout d'éviter que des équipes inscrites ne se présentent pas et de devoir annuler des matchs.

N'oubliez pas d'aviser vos amis: un rapatriement sera prévu dès la fin de la nuit en direction de Bourg-St-Pierre et de Martigny/Le Châble.

Nous vous donnons rendez-vous les 13-14 et 15 juillet prochains pour le 32<sup>e</sup> tournoi populaire du FC Orsières.



## Dégats aux forêts

Durant les dernières fêtes de fin d'années, alors que nous profitons des retrouvailles familiales sous le sapin de Noël, les sapins de nos forêts devaient faire face aux tempêtes Joachim, Andréa et surtout à une abondante couche de neige lourde. Suite à ces événements, 70'000 m<sup>3</sup> de bois ont été renversés en Valais et la région de Martigny - Entremont a été la plus touchée. Les forêts d'Orsières avaient déjà payé un lourd tribut aux ouragans Viviane de 1990 et Lothar de 2000 avec respectivement 54'000 m<sup>3</sup> et 14'000 m<sup>3</sup> de bois renversés. Aujourd'hui, les dégâts sont moindres pour notre commune avec une estimation de 3'000 m<sup>3</sup> de chablis dans les forêts publiques, et de 600 m<sup>3</sup> dans les forêts privées. Par contre ils sont peut-être plus voyants ou plus gênants pour le citoyen qui se promène dans nos forêts car il y a peu de grandes trouées, mais des arbres renversés de façon éparse presque sur l'ensemble du territoire. Les dégâts sont bien plus importants sur notre

commune voisine de Bagnes, qui annonce plus de 20'000 m<sup>3</sup> de bois renversés. Comme il n'y a pas de crédit supplémentaire de la Confédération pour la remise en état des forêts, toutes les communes de l'arrondissement Bas-Valais se sont montrées solidaires et ont transféré une partie de leurs aides financières ordinaires à l'entretien des forêts de protection au service forestier de Bagnes pour l'exploitation des bois renversés.

De nombreux propriétaires privés ont subi des dégâts importants dans leurs forêts. S'ils désirent des renseignements, ils peuvent prendre contact avec le garde forestier au 079 / 414 95 56.

Enfin, le 28 avril, alors que les patrouilleurs affrontaient les vents de tête Blanche entre Zermatt et Arolla, des rafales de foehn tout aussi violentes provoquaient de nouveaux dégâts dans nos forêts. Plus de 1500 m<sup>3</sup> étaient à nouveau renversés sur notre territoire, ce qui porte à plus de 5100 m<sup>3</sup> le total de bois renversés en ce début d'année.

**De nombreuses routes étaient obstruées et des lignes électriques et quelques bâtiments endommagés.**

Après les travaux d'urgences pour le dégagement des voies d'accès, des lignes électriques et de quelques bâtiments, notre équipe forestière s'est attelée à l'exploitation de ces bois renversés. Environ 4000 m<sup>2</sup> seront sortis de la forêt et commercialisés alors que 400 m<sup>3</sup> resteront sur place afin de retenir les chutes de pierres et de freiner la reptation de la neige. Ces bois

seront rainurés afin d'éviter les attaques de bostryches alors que de nombreux autres bois épars ne seront pas exploités à cause de frais d'exploitation trop élevés en regard de la valeur du bois.

*Prochainement: Les forêts après la tempête.*

*Le garde forestier  
Jean-Marc Tissières*



**Dégâts de neige lourde sur des jeunes peuplements trop denses en forêts privées.**



**Surface importante, avec près de 800 m<sup>3</sup> renversés par le foehn du 28 et 29 avril au-dessus de la Deuve.**



## Fête des aînés

Cette année-là, Landru, accusé d'avoir assassiné, dépecé et brûlé dix femmes, est guillotiné à la prison de Versailles. Howard Carter et Lord Carnavon découvrent, dans la Vallée des Rois, le tombeau du pharaon Toutankhamon. A travers un décret, qui fixe un certain nombre de règles de circulation routière, naît le «code de la route» ainsi nommé par le grand public. A la même époque sont créés le permis de conduire et une police de circulation. On inaugure le vélodrome de la Pontaise à Lausanne, l'aéroport de Genève-Cointrin. On assiste à la première émission de radiodiffusion à la B.B.C ainsi qu'à l'ouverture à l'exploitation de la deuxième galerie du tunnel ferroviaire du Simplon.

Cette année-là, naissaient entre autre, l'acteur Michel Galabru, l'humoriste Raymond Devos, le couturier Pierre Cardin, le Prince Michel Poniatowski.

Cette autre année, on inaugure le tremplin de saut aménagé à Saint-Moritz (GR) pour les Jeux olympiques d'hiver. Le pilote américain Charles Lindbergh, muni d'une simple boussole et parti de New York, atterrit au Bourget, près de Paris, après 33h27 de vol sans escale. Aux États-Unis, sort «Le Chanteur de Jazz», premier film produit par la jeune entreprise Warner Bros et comportant des passages parlés ou chantés. Le FC Grasshopper s'adjuge, pour la sixième fois de son histoire, le titre de champion de Suisse de football. On assiste à la première retransmission radiophonique d'un match de l'équipe nationale suisse de football contre la Suède.



C'était en 1922, l'année où **Mesdames Anita Vaudan, Anna Tornay, Claire Tornay, Madeleine Rausis, Marie-Louise Schers (absente), Maria Favre (absente)** ont également vu le jour.



Juliette Gréco, Gilbert Bécaud, Maurice Béjart, Roger Moore sont des grands noms qui auraient pu fréquenter les mêmes bancs d'école que **Mesdames Anna Tornay, Blanche Buémi, Ida Pellouchoud, Aline Lovey, Marie-Julia Maillard, Lydia Vernay, Gisèle Michellod, Françoise Brouze (absente), Sophie Lovey (absente), Yvonne Nussbaum (absente), Madeleine Metral (absente), Hortense Rausis (absente) et Messieurs Francis Tissières, Egidio Anchisi ou Arthur Tissières** puisque tous sont nés cette année-là, en 1927.

Photos E. Darbellay

Afin de fêter dignement «nos personnalités d'Orsières» l'administration communale, par son Président et la commission des affaires sociales, a eu l'immense plaisir de partager un repas le 3 mai 2012, repas agrémenté d'airs d'accordéon interprétés par Yves Moulin; et tient une nouvelle fois, par ce petit message, à adresser ses sincères félicitations et meilleurs vœux à tous ces jubilaires.



*Sylvie Rausis  
Présidente com. des affaires sociales*

## La Fouly met son patrimoine en images

Soucieuse de diversifier l'offre de ses manifestations estivales, l'UCOHF (Union des Commerçants et Habitants de La Fouly) s'oriente vers la mise en valeur de son patrimoine naturel par l'image. Véritable écrin de beautés et de richesses naturelles, La Fouly est un paradis pour les photographes naturalistes et les amateurs de belles images.

En 2009, le «sentier des papillons» a été parcouru par de nombreux amateurs de promenades et beaucoup de familles. Quinze photographies de papillons diurnes et nocturnes de Paul André Pichard étaient réparties sur un parcours de découverte accessible à tous. Cette première édition a été suivie en 2010 par une présentation d'anciennes vues de La Fouly et en 2011 les plantes médicinales étaient à l'honneur.

Les 23 et 24 juin 2012, La Fouly accueillera le 5<sup>e</sup> stage «Gros-plan et Macro» organisé par

Paul André Pichard. Une quinzaine de photographes amateurs et avertis participeront à un stage de découverte et de perfectionnement des techniques de prises de vues et traitement d'images. Durant tout l'été 2012 jusqu'à la désalpe, les meilleures photographies issues du stage seront proposées pour un concours doté de plusieurs prix et feront l'objet d'une exposition dans le réfectoire de la buvette de l'alpage de La Peule.

*Les dates et renseignements utiles peuvent être obtenus directement à l'office du tourisme de La Fouly, lafouly@v-sb.ch - tél. 027 783 27 17 ou auprès de Paul André Pichard, voir: [www.images-pap.com](http://www.images-pap.com) et pour contact: [Images-pap@bluewin.ch](mailto:Images-pap@bluewin.ch) ou 078 807 12 40.*



## ROMANS

### *La liste de mes envies / Grégoire Delacourt*

Jocelyne, mercière Arras, épouse d'un homme charmant et mère de deux grands enfants mène une vie banale. Sa vie bascule le jour où elle gagne à l'euro millions une somme impressionnante. Cette richesse inattendue est-elle une bénédiction qui lui permettra de réaliser la liste de ses envies?...



**Et encore...** Les derniers romans attendus de Marc Lévy, Guillaume Musso, Eric-Emmanuel Schmitt, Douglas Kennedy, Saphia Azzedine...

## VÉCUS

### *Non, parkinsonien n'est pas un gros mot! / Danielle Laurent-G.*

Atteinte de la maladie de Parkinson depuis 10 ans, l'auteure nous partage avec sensibilité et lucidité la difficulté du quotidien, sa souffrance, ses joies, ses combats, ses réussites...

### *Mémoire d'une femme de ménage / Isaure*

A 30 ans Isaure renonce à soutenir sa thèse à l'Université. Par goût du propre elle décide de travailler comme femme de ménage. Elle raconte comment elle est devenue votre ombre, celle qui ouvre les tiroirs, connaît l'envers de vos vies mais file, discrète à la fin de la journée. Celle qui ne parle pas, prend son chèque et vous remercie: un récit cruel, drôle et émouvant...



## LIVRES EN GROS CARACTÈRES

Le saviez-vous? A partir de 40 ans la vue se transforme et, petit à petit la lecture devient moins agréable. La bibliothèque d'Orsières vous propose un choix de livres «gros caractère» appelé aussi «large vision» qui vous permettront de redécouvrir un confort de lecture inégalé et de ménager ce bien si précieux quel que soit votre âge. Voici quelques nouveautés:  
*La couleur de la neige* de Jodi Picoult  
*Contre l'avis des médecins* de James Patterson  
*Les battements de cœur* de Barbara Wood  
*Le refuge aux roses*  
de Marie-Bernadette Dupuy

### Quelques DVDs incontournables :

*The artist* avec Jean Dujardin  
*Les intouchables*

avec François Cluzet

*La couleur des sentiments*  
avec Emma Stone

*Les faiseurs de Suisses* avec Emil Steinberger  
*Fort Apache* avec John Wayne



### Fermeture d'été

du vendredi 29 juin à 20h00  
au mercredi 25 juillet à 16h00

Dès le mercredi 25 juillet sera ouverte aux heures habituelles.

*Bel été!*

« Vous aimez les livres? Vous voici heureux pour la vie ».

Jules Claretie

## Désalpe de la Fouly

22 septembre 2012



Suite au succès rencontré l'an passé lors de la Désalpe de la Fouly, le ski club Champex-Ferret remet l'ouvrage sur le métier et organisera à nouveau cette manifestation cette année.

Pour symboliser au mieux notre belle Commune et pour promouvoir nos produits régionaux, nous avons décidé d'organiser un marché artisanal. Varié, authentique, typique et local, il saura mettre en évidence les richesses de notre terroir. Si vous êtes artisans ou tout simplement passionnés, si vous avez des talents magiques dans différents domaines (sculpture, broderie, tricot, peinture, gravure, déco...), des talents culinaires qui titilleront avec délice nos papilles (miel, confitures, sirops...) alors vous faites partie des partenaires que nous recherchons.

Intéressés? Il vous suffit simplement de contacter Mme Laurence Cotture  
au 027 / 783.37.42  
ou à l'adresse mail [fabcot@netplus.ch](mailto:fabcot@netplus.ch)

Le Comité d'organisation est également à la recherche de **bénévoles** pour compléter ses effectifs.

Nous comptons sur votre précieuse participation à cet événement majeur de notre Commune. Nous nous réjouissons de vous rencontrer le 22 septembre à La Fouly!

Le ski club Champex-Ferret  
Par son Président du comité d'organisation  
*Raphaël Loufat*





Edité par la commune d'Orsières

Réalisé par designcopy services

Retrouvez l'Orsières Info sur le site internet: [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

## Juillet

|          |            |                                                                                                                                          |
|----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimanche | 1          | Inauguration du parcours VTT Champex-La Fouly,<br>du sentier «Charlotte la marmotte»<br>et du sentier didactique des plantes de La Fouly |
| Les      | 7 et 8     | Trail Verbier St-Bernard                                                                                                                 |
| Les      | 13, 14, 15 | FC Orsières : tournoi populaire                                                                                                          |
| Dimanche | 22         | Marché du terroir à Champex-Lac                                                                                                          |
| Mardi    | 31         | Fête Nationale à Praz-de-Fort                                                                                                            |

## Août

|          |                            |                                                                                     |
|----------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mercredi | 1                          | Fête Nationale à Orsières, Champex-Lac et La Fouly                                  |
| Vendredi | 10                         | Fanfare Echo d'Orny : concert camp musical à La Fouly                               |
| Samedi   | 11                         | Fanfare Echo d'Orny : concert camp musical à Orsières                               |
| Dimanche | 12                         | Fanfare Edelweiss : kermesse au Lareron<br>Fanfare Edelweiss : concert camp musical |
| Mercredi | 15                         | <b>Assomption</b>                                                                   |
| Les      | 17, 18, 19                 | Festival des champignons                                                            |
| Du       | 20 au 25                   | Tennis Club Orsières : tournoi populaire                                            |
| Les      | 25 et 26                   | FC Orsières : inauguration du terrain synthétique                                   |
| Lundi    | 27 au dimanche 2 septembre | Ultra-Trail du Mont-Blanc                                                           |

## Septembre

|        |    |                                                                       |
|--------|----|-----------------------------------------------------------------------|
| Samedi | 8  | Le Petit Salon de la Prairie                                          |
| Samedi | 8  | Société du Progrès : bal                                              |
| Samedi | 15 | Fanfare Echo d'Orny : journée pour les enfants<br>spectacle Henri Dès |
| Samedi | 22 | Désalpe de La Fouly                                                   |